CAPTURE, PRES DE LA COTE SUD-OUEST DE L'ANGLETERRE D'UN *CEPHALACANTHUS VOLITANS* (LINNE, 1758) (PISCES, DACTYLOPTERIFORMES, CEPHALACANTHIDAE) ESPECE PROBABLEMENT NOUVELLE POUR LA FAUNE ANGLAISE.– Jean-Claude Quéro (1) et Jacques Gueguen (2).

Résumé. – Les auteurs signalent la capture d'un *Cephalacanthus volitans* au large de la Cornouailles anglaise. Il s'agit probablement du premier spécimen rencontré dans ce secteur.
Summary. – One specimen of *Cephalacanthus volitans* is recorded, probably for the first time, off the coast of Cornwall (S W Britain).

Le 5 novembre 1980, un grondin volant, *Cephalacanthus volitans* (Linné, 1758) est capturé au chalut de fond par le navire lorientais «Targuen» au nord-ouest de Longship vers 90 m de profondeur (50°00'-30' N - 6°10'30' W). Cet exemplaire (fig.1) qui mesure 345 cm Lt (290 cm L.st) est déposé au Muséum d'Histoire Naturelle de la Rochelle (MHNLR P 810).

Cette capture serait nouvelle pour la faune ichtyologique anglaise. Le grondin volant a bien été signalé des eaux britanniques dans plusieurs ouvrages de vulgarisation : Jenkins (1958 : 55) «A third member of the family, the flying Gurnard (*Cephalacanthus volitans*) probably pays occasional visits to the Channel» ; Lythgoe J. & G. (1971 : 283) «East Atlantic north to Britanny» ; Bauchot & Pras (1980 : 247) «Incursions jusqu'en Angleterre». Toutefois, nous n'avons trouvé aucune référence précise. Ainsi Monod (1973), qui dans le Clofnam a indiqué une abondante bibliographie, donne comme répartition de l'espèce (: 614) «Portugal to Angola». D'autre part, ni Went & Kennedy (1969) pour l'Irlande, ni Wheeler (1969 et 1978) pour les îles britanniques ne citent ce poisson dans la faune de leur pays. En outre, interrogé à ce sujet, Wheeler nous écrit «to my knowledge *Cephalacanthus volitans* has never been reliably recorded in British seas».

Pour les eaux françaises de la Manche et de l'Atlantique, nous avons consulté quatre références : pour la Manche orientale, Moreau (1881, II : 260) «Manche, cette espèce est indiquée dans le Catalogue des poissons de Boulogne ?» (liste de Bouchard-Chantereaux (1829 : 488) «*Trigla Volitans*», la Pirabèbe commune) ; pour la Manche occidentale, Postel (1964 : 250) «Tréguier (18.8.1961) diagnose incertaine» ; pour les côtes de la Loire Atlantique, Desvaux (1851 : 217, *Dactylopterus pyrapeda*) «N'est pas plus commune sur nos côtes que sur la Méditerranée» ; pour la région d'Arcachon, Cazaux *et al* (1975 : 60) qui signalent la capture de deux exemplaires à l'automne 1974. Cette dernière référence est la seule que l'on puisse retenir, les auteurs fournissant des indications précises sur les poissons récoltés.

Il faut noter qu'un grand nombre de naturalistes ont cité, le long des côtes françaises de l'Atlantique et de celles des îles britanniques, la présence d'*Exocoetus volitans* Linné, 1758 (Pisces, Atheriniformes, Exocoetidae). Les travaux de Bruun (1935) sur la répartition géographique des poissons volants ont montré qu'il ne doit pas s'agir d'*E. volitans*, mais probablement d'un autre Exocoetidé (*Cheilopogon exsiliens* Linné, 1771 ou *Cheilopogon heterurus* (Rafinesque, 1810) ou *Hirundichthys speculiger* Valenciennes, 1846 ou *Hirundichthys rondeletii* Valenciennes, 1846). On peut se demander si certains auteurs anciens n'ont pas fait la confusion avec *C. volitans* qui, comme les Exocoetidés, est le plus souvent appelé «poisson volant». Toutefois, cela semble improbable étant donné les différences entre ces poissons. Le grondin volant a deux dorsales, des pelviennes thoraciques, une caudale à lobes de même longueur, une tête avec une cuirasse osseuse se terminant postérieurement par deux forts prolongements épineux,... Les poissons volants ont une seule dorsale, des pelviennes abdominales, une caudale dont le lobe

(1) Institut Scientifique et Technique des Pêches Maritimes, Laboratoire d'Ichtyologie, 74, allées du Mail, 17000 LA ROCHELLE.

(2) Institut Scientifique et Technique des Pêches Maritimes, Laboratoire Océanographie et Pêches, 8, rue François Toullec, 56100 LORIENT.

inférieur est nettement plus développé que le lobe supérieur, une tête dépourvue de cuirasse osseuse et d'épines,...

La capture de notre exemplaire semble donc la première à être signalée le long des côtes anglaises et la plus septentrionale qui soit connue.

Remerciements

Nous tenons à exprimer nos remerciements à M. le Professeur Monod, à M. Pras et à M. le Dr Wheeler pour les renseignements qu'ils nous ont communiqués.

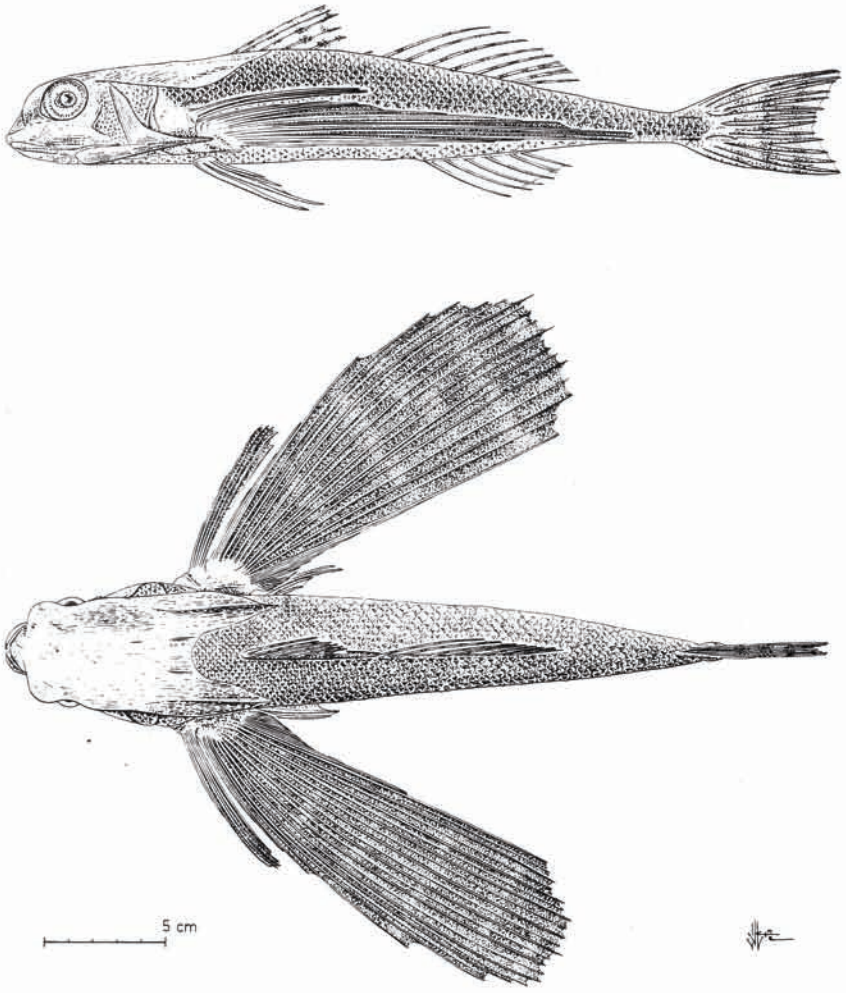

Fig. 1. – *Cephalacanthus volitans*, capturé le 5 novembre 1980.

REFERENCES

BAUCHOT M.L. et A. PRAS, 1980. – Guide des poissons marins d'Europe. *Les Guides du Naturaliste*, Delachaux et Niestlé édit. : 1 - 427, 34 fig., 40 pl. noir (352 fig.), 24 pl. couleur (154 fig.).

BOUCHARD-CHANTEREAUX, 1829. – Quatrième classe des Vertébrés. Poissons observés *in* Bertrand (P.J.B.). Précis de l'Histoire physique, civile et politique de la ville de Boulogne-sur-Mer et de ses environs, Boulogne, II : 484-488.

BRUUN A.F., 1935. – Flying fishes (Exocoetidae) of the Atlantic. Systematic and biological studies. *Dana Rep.*, (6) : 1 - 108, 30 fig., 7 pl.

CAZAUX C., GANTES H. et P.J. LABOURG, 1975. – Contribution à l'étude de la faune marine de la région d'Arcachon. VIII. *Bull. Soc. linn. Bordeaux* 5 (7 - 8) : 53-62.

DESVAUX M., 1851. – Essai d'Ichtyologie des côtes océaniques et de l'intérieur de la France, ou diagnose des poissons observés. *Mém. Soc. Agric. Sci. Angers*, 2 (2) : 210 - 384, pl. I-III h.t.

JENKINS J.T., 1958. – The fishes of the British Isles both fresh water and salt. – Ed. 2, Warne, Londres et New York : I-VIII, + 1-408, 21 fig., 143 pl.

LYTHGOE J. et G. LYTHGOE, 1971. – Fishes of the Sea. – Londres, Blandford : 1-320.

MONOD T., 1973. – Cephalacanthidae *in* J.C. Hureau et T. Monod, *Clofnam*. – Unesco : 613-614.

MOREAU E., 1881. – Histoire naturelle des poissons de la France. – Paris, II : 1-572, fig. 83-145.

PARIN N.V., 1973. – Exocoetidae *in* J.C. Hureau et T. Monod, *Clofnam*. – Unesco : 263-267.

POSTEL E., 1964. – Quelques captures et échouages de poissons rares (ou rarement signalés) sur les côtes du Massif armoricain. *Penn ar Bed*, 4 (4), nº 39 : 247-250.

WENT A.E.J. et M. KENNEDY, 1969. – List of Irish Fishes. – 2nd ed. the Stationery Office, Dublin : 1 - 44.

WHEELER A., 1969. – The Fishes of the British Isles and North-West Europe. – Macmillan, Londres, Melbourne et Toronto : I- XVII + 1 - 163, 5+ 177 fig., + 392 fig. (princ.), + 92 fig. n. num., 16 pl., cartes.

– 1978. – Key to the fishes of Northern Europe. – Warne, Londres : I-XX, + 1 - 383, fig. non num., cartes.